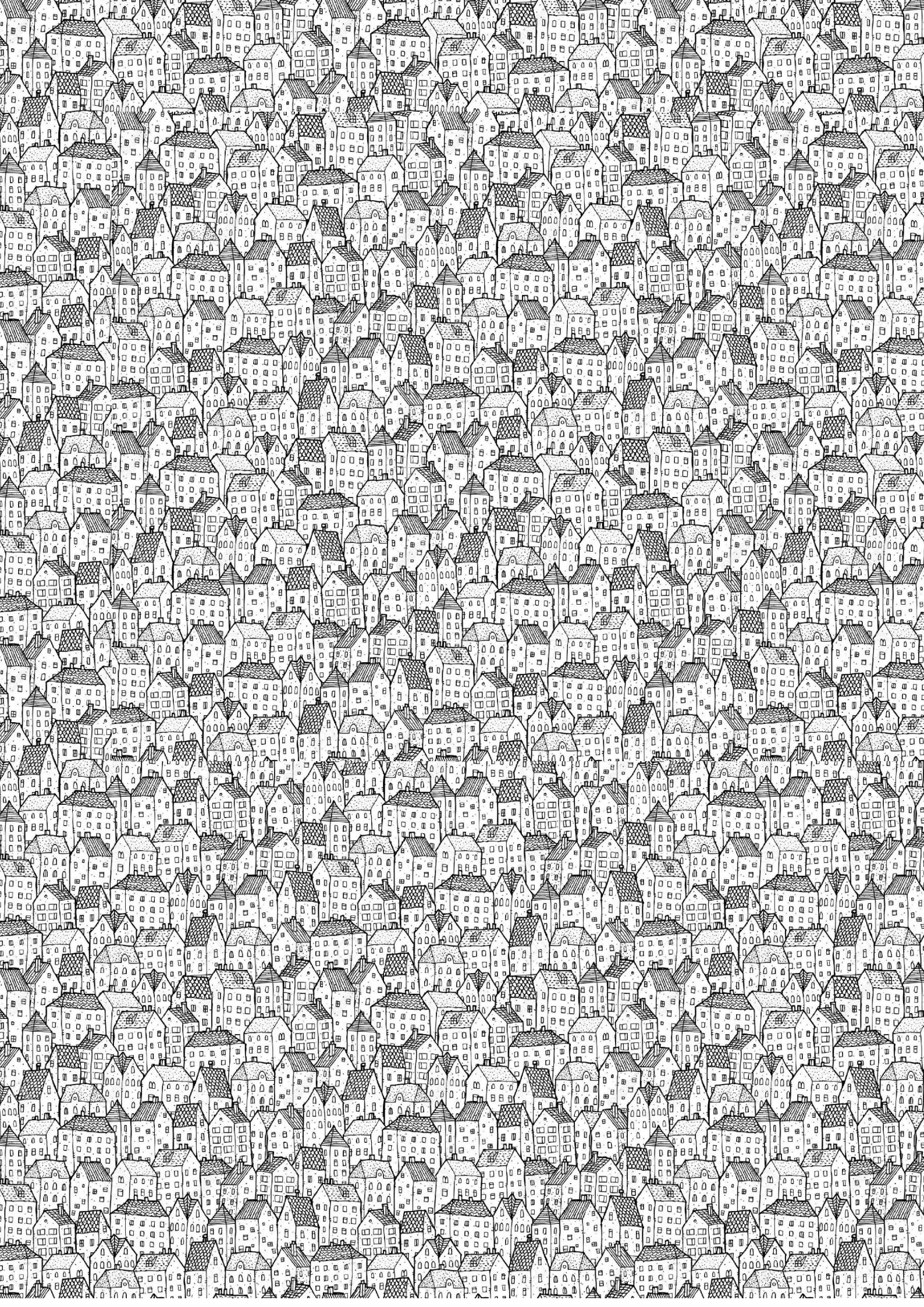




TOERISTENGIDS VOOR PROFESSIONALS

GUIDE TOURISTIQUE POUR LES  
PROFESSIONNELS





## Inleiding

Door een interessante samenwerking tussen Lasso en enkele 3<sup>de</sup> jaarsstudenten van de Erasmushogeschool Brussel is de wandeling Colignon ontstaan.

Tijdens deze wandeling door Schaarbeek gaan we opzoek naar verschillende visies op hoe men jongeren langdurig probeert te motiveren voor cultuurparticipatie. Hiervoor bezoeken we verschillende organisaties in Laag Schaarbeek die elk op hun eigen manier te werk gaan rond dit thema.

Binnen de wandeling brengen we een bezoek aan zowel sociale als culturele organisaties en bouwen we bruggen tussen Nederlandstalige en Franstalige burens.

Op een interactieve manier trekken we de buurt in en proberen we een zicht te krijgen op de mogelijkheden, de beperkingen en de uitdagingen voor het werken met/voor jongeren.

Veel plezier,  
Liesbeth, Mauri, Liselore & Thomas

## Introduction

Par une collaboration intéressante entre Lasso et quelques étudiants de 3<sup>ème</sup> année d'Erasmushogeschool Brussel, une promenade à travers Colignon était créé.

Pendant cette promenade, nous allons chercher des points de vue différents de la façon dont on peut motiver les jeunes pour la participation culturelle longue durée. Pour ça, on visite des organisations différentes de bas Schaarbeek, chacune travaillant à sa manière sur ce thème.

Au cours de la marche, nous voulons visiter des organisations sociales et culturelles et jeter des ponts entre les voisins néerlandophones et francophones.

D'une manière interactive, nous nous déplaçons dans le quartier et essayons d'avoir un aperçu des possibilités, des limites et des défis pour travailler avec/pour des jeunes.

Amusez-vous,  
Liesbeth, Mauri, Liselore & Thomas

## Toerist in eigen stad

Tijdens deze wandeling zijn we toerist in eigen stad, daarom hebben we een aantal toeristische hoogtenpunten voorzien. Wij nodigen jullie graag uit om deze toeristische parels vast te leggen aan de hand van een foto, net zoals je dit in Parijs zou doen met de Eiffeltoren. Hieronder vind je enkele onderwerpen waarvan wij jullie vragen een foto te maken.

Vergeet je groepsleden niet mee te fotograferen. Laat jullie toeristische creativiteit zien!

Fotografeer een plaats met openruimte die niet wordt benut.

Fotografeer een plaats waar jongeren komen.

Fotografeer een inspirerende plek om een activiteit/evenement te organiseren met jongeren.

Fotografeer een plaats waar de infrastructuur niet interessant is voor jongeren.

## Touriste dans sa propre ville

Au cours de cette promenade, nous sommes des touristes dans notre propre ville, ce qui explique pourquoi nous avons fourni un certain nombre de points forts touristiques. On vous invite de photographier ces perles touristiques, juste comme vous prenez une photo à Paris avec la Tour Eiffel. Ci-dessous, vous trouvez les attractions que vous devez enregistrer.

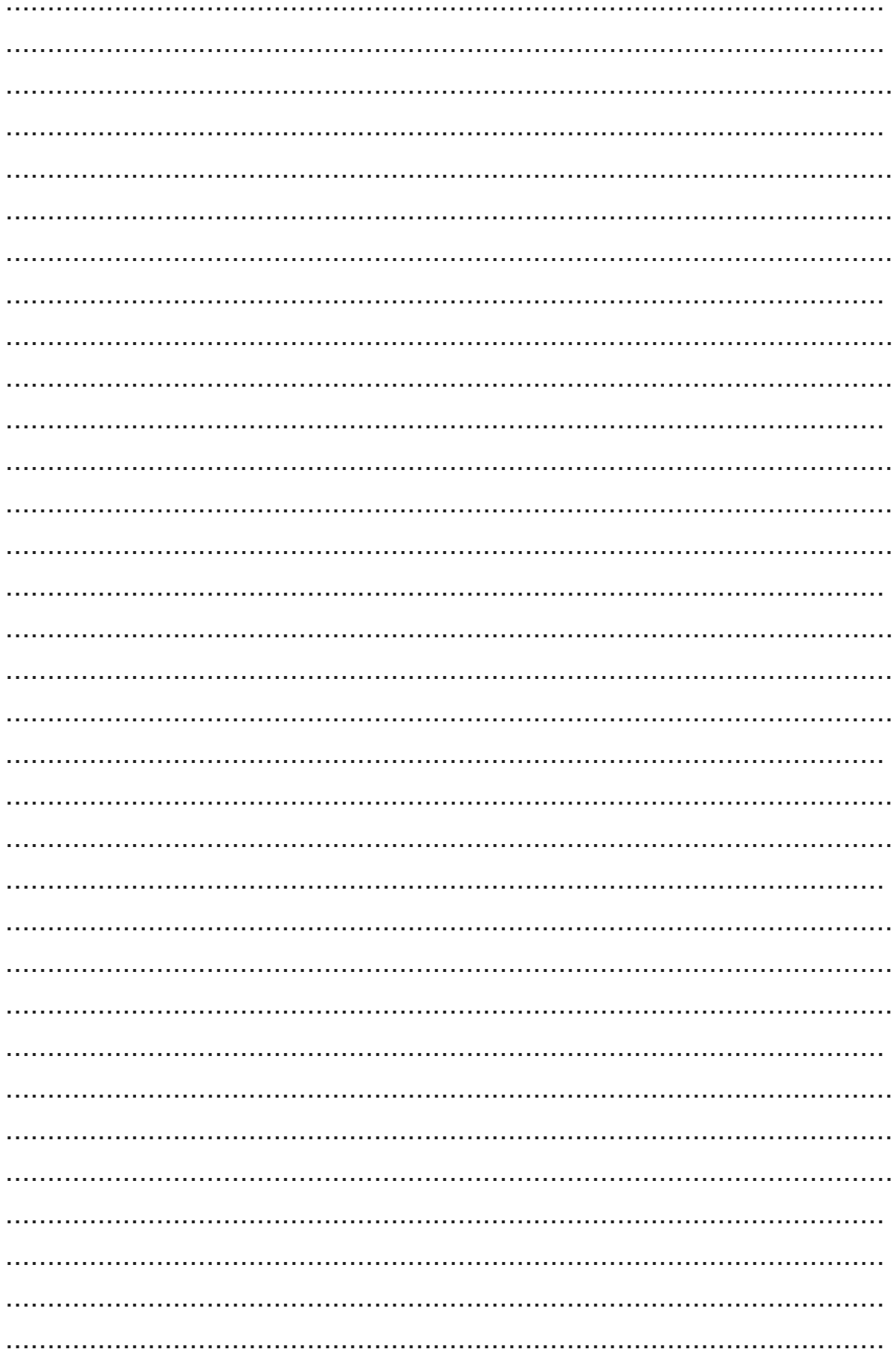
N'oubliez pas de photographier les membres de votre groupe. Il y a des points supplémentaires pour la créativité touristique!

Photographier un lieu avec un espace ouvert qui n'est pas utilisé.

Photographiez un endroit où des jeunes viennent.

Photographier un lieu inspirant pour organiser quelque chose avec des jeunes.

Photographier un endroit où l'infrastructure n'est pas intéressante pour des jeunes.



## Laag Schaarbeek, in het kort

De wandeling situeert zich in Laag Schaarbeek, en doorkruist verschillende wijken.

De buurt wordt in de volksmond als een Turkse wijk gezien, maar er zijn ook veel Oost-Europeanen aanwezig. Daarnaast wordt het gekenmerkt door de aanwezigheid van veel jongeren tussen 12 en 18 jaar.

Binnen deze buurt is er een grote armoede, Schaarbeek is ook de 3<sup>e</sup> gemeente van Brussel waar het meeste leeflonen ontvangen worden. Deze armoede heeft een grote bevolkingsdichtheid als gevolg, maar ook verwaarlozing van gebouwen.

## Bas Schaerbeek, en bref

Cette promenade se situe à bas Schaerbeek, et traverse différents quartiers.

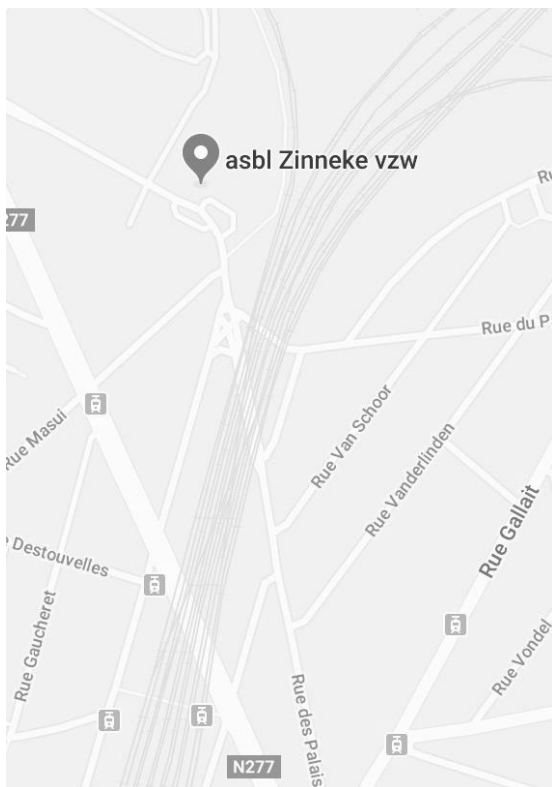
Le quartier est bien connu sous le nom d'un quartier turc, mais aussi les Européens de l'Est sont nombreux. Le quartier représente beaucoup des jeunes entre 12 et 18 ans.

Dans ce quartier, il y a une grande pauvreté, Schaerbeek est la 3<sup>ième</sup> commune de Bruxelles où la plupart des revenus d'intégration sont reçus. Cette pauvreté a une forte densité de population à la suite, mais aussi négligence des bâtiments.

## Zinneke

De Zinneke Parade kwam voor het eerst tot leven in het kader van Brussel 2000, Europese Cultuurstad. Met de Parade wilden ze een groot feest in de stad organiseren, een feest dat bruggen moest bouwen tussen het centrum van de stad en de 19e-eeuwse gordel en andere gemeenten van het Hoofdstedelijke Gewest. Alle (socio-) culturele instellingen werden gevraagd om mee te doen.

De eerste parade liep over van vreugde en plezier, vele mensen hebben er mooie herinneringen aan. Het idee bestond erin om naar buiten te komen met de multiculturele rijkdom van de verschillende buurten en ons niets aan te trekken van de verschillende grenzen binnen het Brusselse Gewest. De Zinneke Parade is een van de weinige evenementen van Brussel 2000 die ook nadien verder bleven bruisen! De tiende Parade gaat door op zaterdag 12 mei 2018 met als thema illegaal.



La Zinneke Parade est née dans le cadre de Bruxelles 2000, Ville européenne de la Culture. Elle est l'expression d'une volonté d'organiser une grande fête dans la ville, qui jetterait des ponts entre les communes et le centre-ville et qui mobiliserait toutes les associations (socio)culturelles.

La première Parade fut chargée d'émotions et de joie et marqua beaucoup de mémoires. L'idée était de montrer au grand jour la richesse multiculturelle des quartiers et de franchir les barrières de la fragmentation de la Région. Elle fut l'un des rares événements créés à l'occasion de Bruxelles 2000 à pérenniser l'aventure. La 10<sup>ème</sup> Parade aura lieu le samedi 12 mai 2018.

# Zinneke

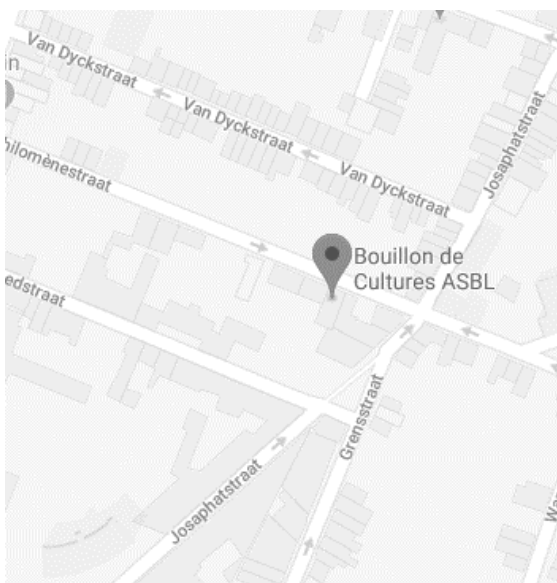
## Bouillon de CultureS

BdC is in eerste plaats een buurthuis dat duurzame oplossingen brengt voor het welzijn van de buurtbewoners en hun omgeving. Voor jongeren hebben ze een specifiek programma.

GES (Groupe Entraide Scolaire) verwelkomt jongeren tussen 15 en 26 jaar, en helpt hen in eerste plaats met academische ondersteuning voor het succesvol slagen van de studie. Het is een ontmoetingsplaats, waar ze aangemoedigd worden om hun interesse in kennis te ontdekken. GES biedt hen geïndividualiseerd leren aan met de aanwezigheid van een animator, elk met verschillende vakcompetenties. Tegelijkertijd zoekt men een manier om met de jongeren samen te werken, om de verantwoordelijkheid en autonomie te versterken. Elke participatie van de jongeren gebeurt vrijwillig.

GES is ook een plaats waar verschillende culturen elkaar ontmoeten, en een plaats voor socialisatie, onder andere voor meisjes, buiten het gezin en de school.

Af en toe worden er culturele en sportevenementen georganiseerd of werkt men rond een bepaald thema, zoals milieu, geschiedenis,...



BdC est avant tout une Maison de Quartier, et apporte des solutions durables au bien-être des habitants du quartier et de ses environs, en soutenant un projet de société multiculturelle. Ils ont aussi un programme plus spécifique pour des jeunes.

Le GES (Groupe Entraide Scolaire) accueille des jeunes de 15 à 26 ans et a comme première mission l'aide scolaire pour la réussite du **cycle d'études**. C'est un lieu de rencontres, où on les pousse à découvrir l'intérêt du savoir. Le GES offre un apprentissage individualisé pendant les permanences des animateurs, dans les différentes matières de leur compétence. En même temps on recherche aussi une méthode de travail avec les jeunes afin qu'ils puissent se sentir plus à l'aise et qu'ils se responsabilisent et s'autonomisent. Toute la participation des jeunes est sur base volontaire.

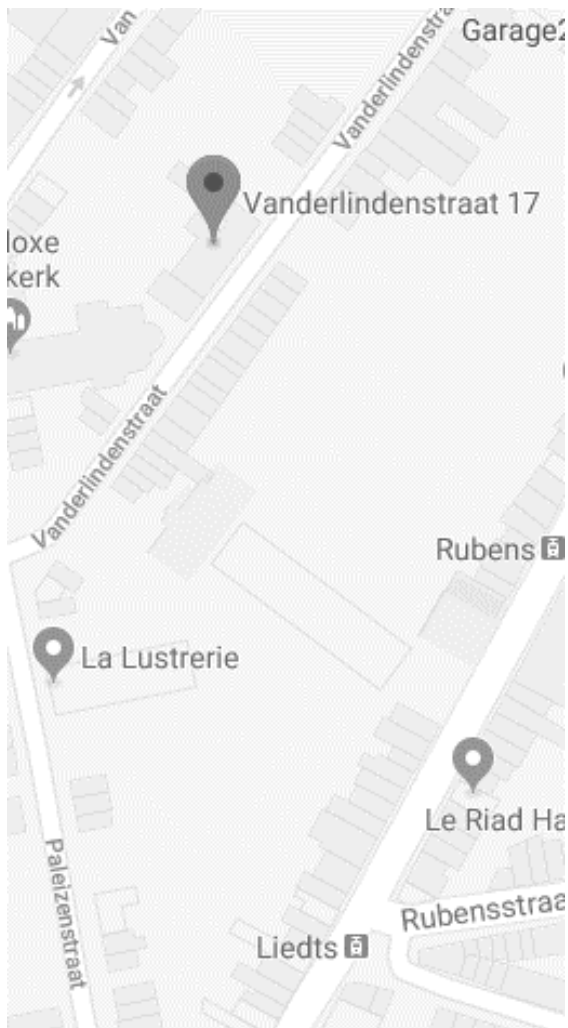
Le GES est également un endroit où se côtoient plusieurs cultures. Il constitue un lieu privilégié de socialisation, entre autres pour les jeunes filles, en dehors de la famille et de l'école.

Ponctuellement, on organise des sorties à caractère culturel, sportif et autour de thématiques spécifiques, par exemple l'environnement ou l'histoire, selon les projets temporaires.



## Tryout

Try out richt zich tot jongeren tussen 12 en 18 jaar die nood hebben aan alternatieve dagbesteding, omdat ze niet meer (volledig) aansluiten bij het onderwijs, of die uitvallen op school, werk of een lopend hulpverleningstraject. Ze willen jongeren een adempauze aanbieden en hun begeleiden om zich opnieuw aansluiten bij een regulier school- of werk- aanbod, of bij een passend hulpverleningstraject. Bij Try Out staat de jongere centraal. Ze bieden hen een plek waar ze zichzelf mogen zijn, en op eigen tempo kunnen functioneren. De jongeren krijgen steeds een maximale inspraak.



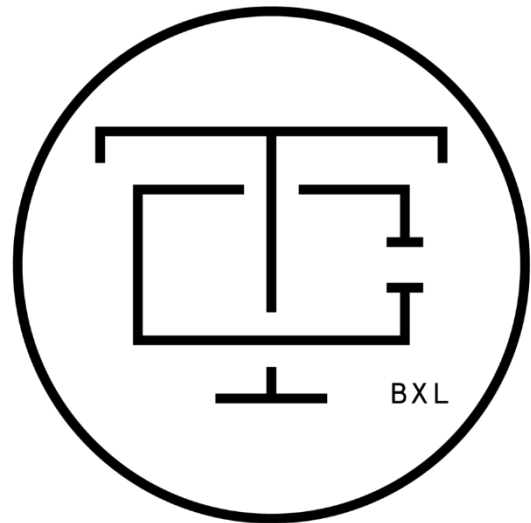
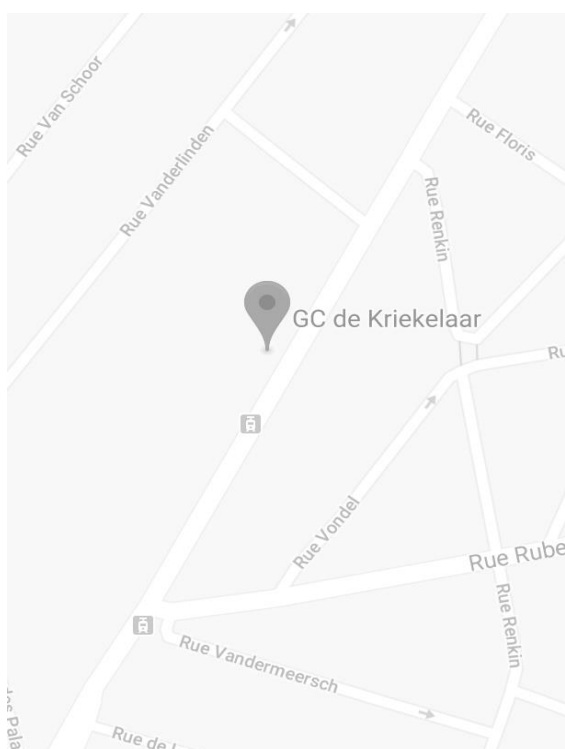
Try-Out s'adresse aux jeunes entre 12 et 18 ans qui ne suivent plus (complètement) un trajet scolaire ou professionnel, ou en décrochage scolaire et qui ont besoin d'une activité journalière alternative. Il veut que les jeunes se remettent le plus vite possible dans le système scolaire, du professionnel ou dans un trajet d'aide adéquat.

Le jeune est au centre de Try-Out. Nous leur offrons un endroit où ils peuvent être eux-mêmes et fonctionner à leur propre rythme. Nous les écoutons et les stimulons à réfléchir, planifier et entreprendre. Pour Try Out, c' est évident que les jeunes puissent faire entendre leur voix.

## Transfo Collect

Transfo Collect is een Brusselse broedplaats, die opereert op het snijvlak van kunst, onderwijs, burgerschap en stedelijke diversiteit. TC omvat een sociale en culturele diversiteit aan jongeren (16-26j) met artistieke ambitie (autodidacte deelnemers) en jonge professionele podiumkunstenars (begeleiders).

Vertrekkend vanuit de ervaringswereld van de deelnemers binnen de stedelijke context willen we ieders artistieke ontwikkeling en onderzoek verscherpen en verdiepen. Door in te spelen op de noden en behoeften van de jongeren waarbij ze een zeer grote inspraak hebben in de organisatie. Het hoog gehalte van participatief werken is een van de drijfveren voor de motivatie bij jongeren.

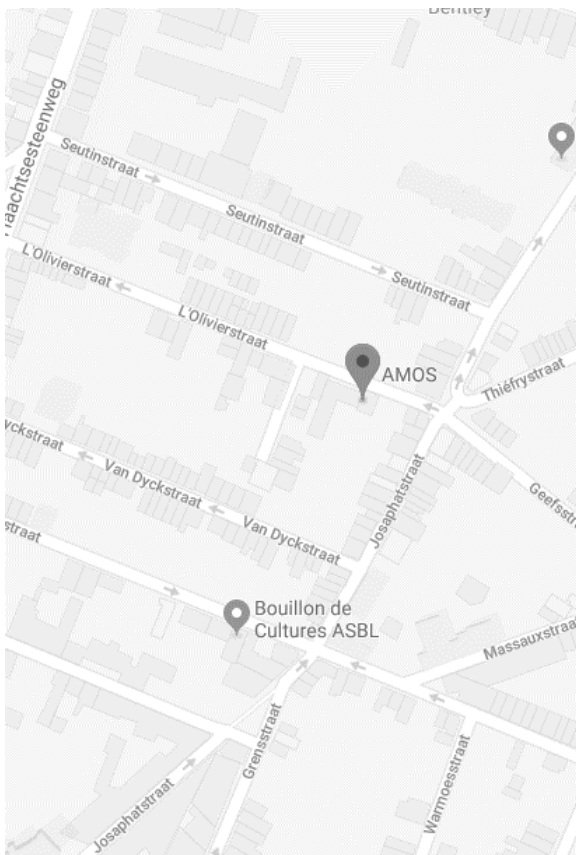


Transfo Collect est une sanctuaire expérimental à la pointe de l'art, de l'éducation, de la citoyenneté et de la diversité urbain. TC comprend une diversité sociale et culturelle des jeunes (16 – 26 ans) avec une ambition artistique (participants) et des jeunes artistes professionnels (superviseur).

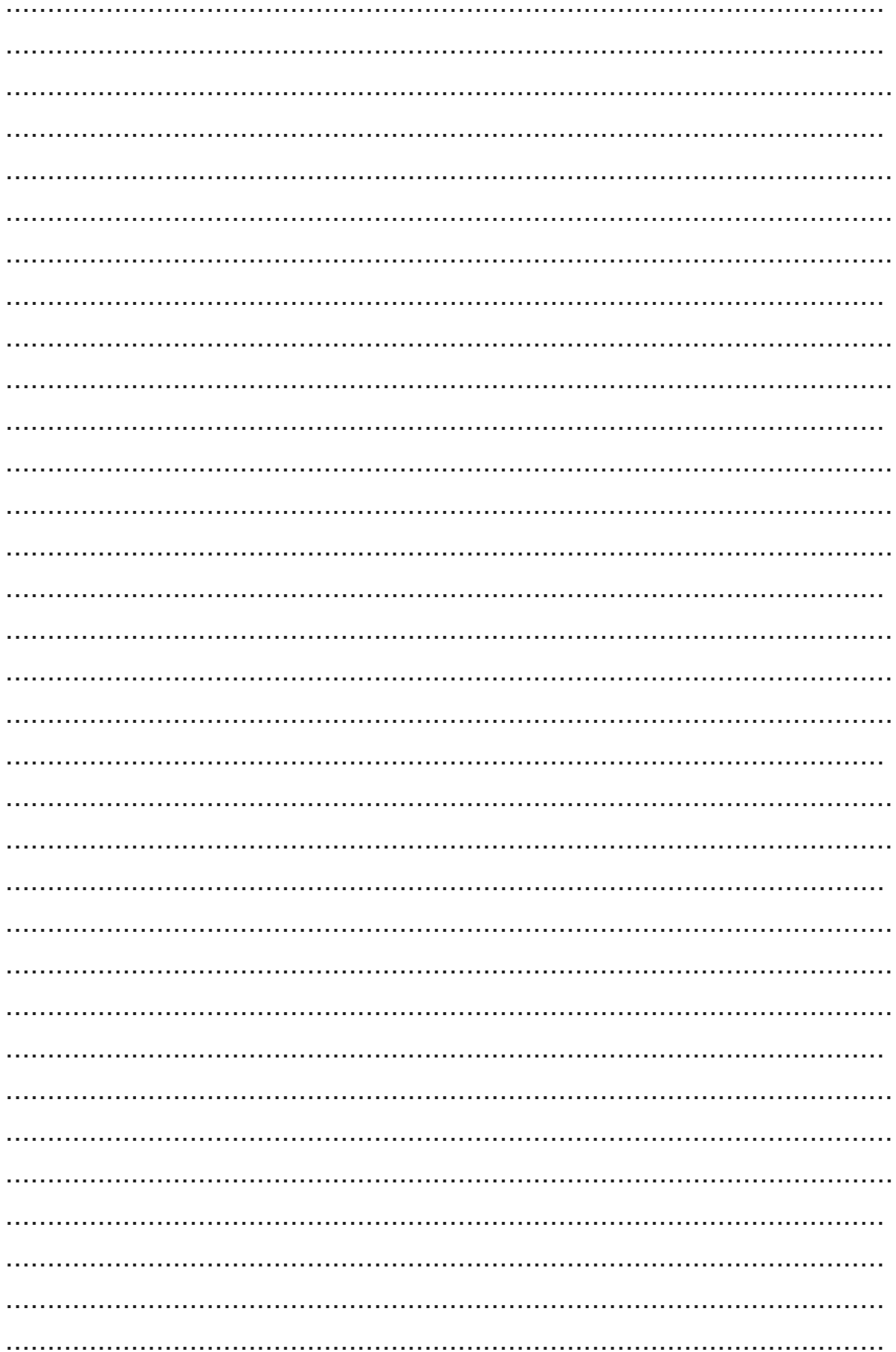
Partant de l'expérience des participants dans le contexte urbain, nous voulons affiner et approfondir le développement artistique et la recherche de chacun. TC essaie de répondre aux besoins des jeunes, ce qui signifie qu'ils ont un très large pouvoir dans l'organisation. Le haut niveau de travail participatif est l'une des motifs pour la motivation chez les jeunes

## Amos

Amos biedt actieve dienstverlening en is een open plek. Ze begeleiden de hulpvragen en projecten van jongeren tussen 0 en 22 jaar, in hun leefomgeving, op school, in de buurt en ze ondersteunen de ouders. Ze vertrekken vanuit het opzicht om breuken in het parcours van jongeren met een niet-ideale levensomstandigheden te voorkomen. Dit doen ze door te werken rond; beter onderwijs, media-educatie, zelfexpressie, creativiteit, socialisatie door middel van sport, culturele ontdekkingen,...



AMOS est un service d'Action en Milieu Ouvert. Le service accompagne les demandes et les projets des jeunes de 0 à 22 ans, dans leur milieu de vie, à l'école, dans le quartier et soutient leurs parents. Nous travaillons dans une optique de prévention des ruptures provoquées dans les parcours des jeunes par un milieu de vie non adéquat : meilleur accrochage scolaire, éducation aux médias, expression de soi et créativité, socialisation par le sport, découvertes culturelles,...



## Contact

### **Zinneke**

Dis Huyghe  
+32 2 214 20 08  
dis@zinneke.org  
www.zinneke.org  
Place Masui 13

### **Try Out**

Pats Van Crombruggen  
+32 479 99 09 62  
try-out@alba.be  
www.alba.be/project/try-out/brussel/  
Vanderlindenstraat 17

### **Bouillon de CultureS**

Rosana & Miguel  
+32 2 210 94 33  
ges@bouillondecultures.be  
www.bouillondecultures.be  
Philomènestraat 41

### **Transfo Collect**

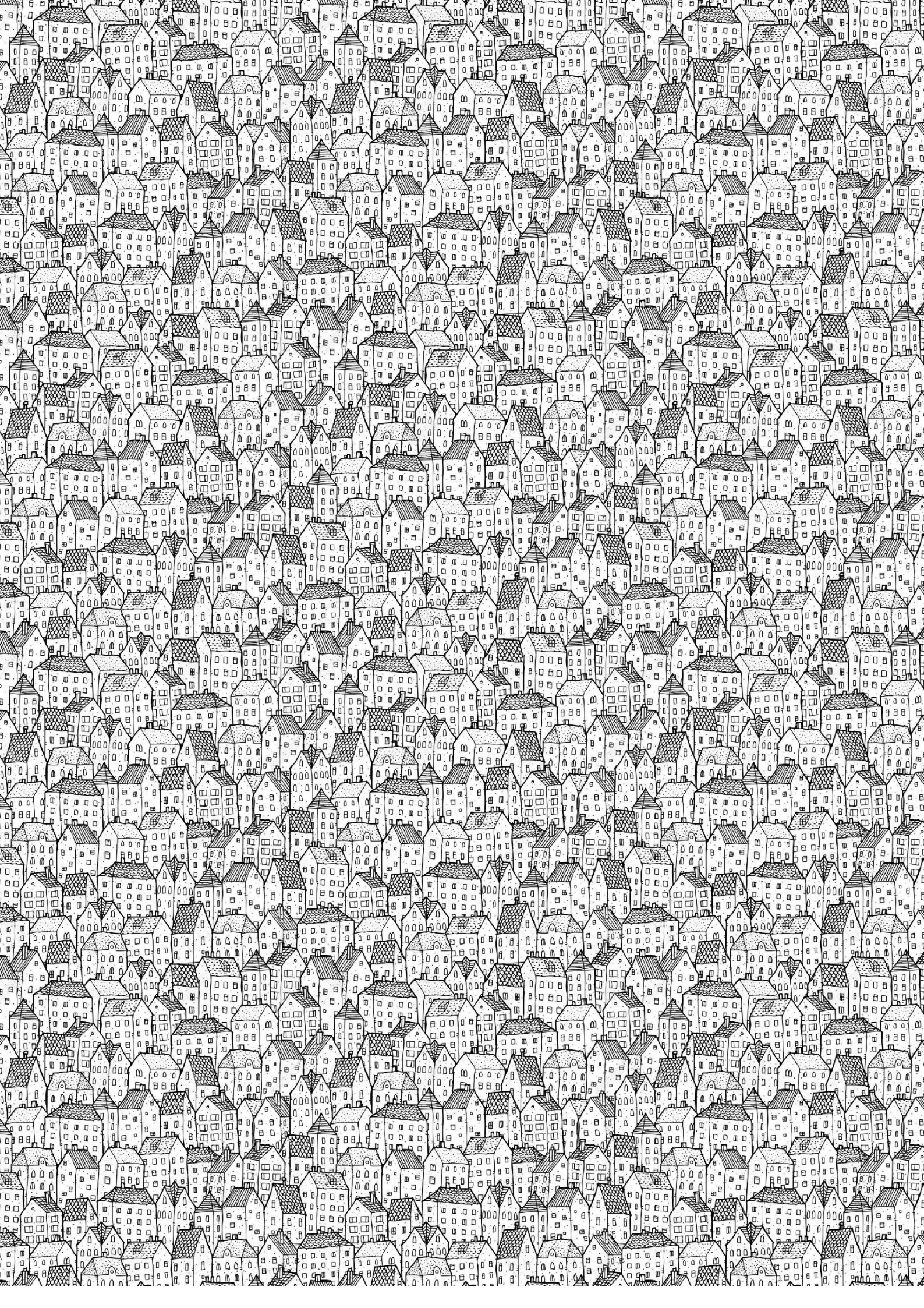
Kristof  
+32 486 57 61 01  
transfocollect@gmail.com  
www.transfocollect.com  
Gaillatstraat 86/8

### **AMOS**

Quentin  
+32 2 217 60 33  
amosbxl@gmail.com  
www.amos-schaerbeek.be  
Rue l'Olivier 90

Een foto als souvenir?  
Une photo en souvenir

PLAK HIER  
COLLER ICI





La Région et l'Europe investissent dans votre avenir !  
Het Gewest en Europa investeren in uw toekomst!

